



**BASE AERONAVALE USA
SIGONELLA
STAZIONE RADIOTRASMETTENTE
DELLA MARINA A NISCEMI
RELAZIONE PER GLI UTENTI
SULLA SICUREZZA
DELL'ACQUA POTABILE
ANNO 2021**



La nostra acqua e' sicura?

Sì. L'impianto idrico della Base Aeronavale di Sigonella distribuisce acqua considerata sicura e certificata quale 'Idonea al consumo umano (potabile) così' come stabilito da una Determinazione assunta dal Comandante dell'Installazione in data 2 novembre 2017 e periodicamente confermato dai risultati delle analisi di laboratorio (ricevuti con cadenza mensile, trimestrale ed annuale). NAS Sigonella è orgogliosa di sostenere l'impegno della Marina nel distribuire acqua potabile sicura e pulita al personale in servizio ed alle relative famiglie. A dimostrazione di ciò i quattro impianti idrici di NAS Sigonella sono stati tra i primi impianti oltreoceano a ricevere la certificazione per l'operatività da parte del Comando Centrale delle Installazioni della Marina Militare. Il presente rapporto annuale per l'anno solare 2021 include informazioni di carattere generale e obbligatorie al fine di garantire massima informazione sulle fonti idriche, sui processi di trattamento, sui requisiti standard e su tutti gli aspetti che ci consentono di garantire che la nostra acqua è sicura.

La nostra acqua potabile rispetta pienamente gli standard di conformità ambientale fissati per l'Italia dal Dipartimento della Difesa attraverso l'FGS e scaturenti dalle linee guida per la tutela ambientale oltreoceano emanate dall'Agenzia Statunitense per la Protezione dell'Ambiente (EPA) e dagli standard italiani sulle acque potabili. Nel caso di discrepanza tra standard italiani e statunitensi, gli FGS adottano il criterio maggiormente prudentiale. Questo rapporto comprende una lista dettagliata degli elementi riscontrati nella nostra acqua potabile ed il relativo confronto con i livelli massimi che gli standard sopra menzionati ritengono sicuri per i consumatori.

Il Comandante della Base Aeronavale di Sigonella e il Comando dell'Ingegneria delle Installazioni Navali per l'Europa, l'Africa e l'Asia Sudoccidentale riconoscono l'importanza della salvaguardia della salute e del benessere della Comunità di Sigonella. Con il fine di massimizzare i risultati della gestione dell'acqua potabile, nell'anno 2015 è stata creata la figura professionale del Manager del Programma per l'Acqua Potabile all'interno della Divisione Ambiente del Dipartimento del Genio Militare (PWD), con l'obiettivo principale di assicurare che l'acqua potabile di NAS Sigonella corrisponda alle aspettative della nostra Comunità e agli standard di conformità ambientale per l'Italia (FGS).

Da dove proviene la nostra acqua e come è trattata?

La Stazione Radiotrasmittente della Marina Militare U.S.A. (NRTF) a Niscemi acquista acqua di superficie trattata da Caltaqua, Acque di Caltanissetta, S.p.A. Questa acqua è pompata dall'impianto di trattamento di Caltaqua alla base, dove Caltaqua fornisce un ulteriore trattamento con un avanzato sistema di filtrazione a membrane con osmosi inversa e di disinfezione dell'acqua prima della distribuzione. A prescindere dalle differenze di provenienza o di trattamento a cui è sottoposta, tutta l'acqua potabile distribuita alla Comunità di NAS Sigonella deve rispettare gli stessi standard qualitativi.

Perché sono presenti agenti contaminanti nell'acqua potabile?

L'acqua potabile, anche se imbottigliata, può contenere piccole quantità di agenti contaminanti. Le fonti di acqua potabile (sia acqua del rubinetto sia imbottigliata) comprendono fiumi, laghi, ruscelli, stagni, bacini, sorgenti e pozzi. Viaggiando sulla superficie della terra e nel sottosuolo, l'acqua raccoglie agenti contaminanti naturali e, in alcuni casi, materiali radioattivi e sostanze derivanti dalla presenza di animali o da attività umane.

Di conseguenza, nell'acqua potabile possono essere presenti alcuni agenti contaminanti, tra cui:

BASE AERONAVALE USA SIGONELLA
STAZIONE RADIOTRASMETTENTE DELLA MARINA A NISCEMI
RELAZIONE PER GLI UTENTI SULLA SICUREZZA
DELL'ACQUA POTABILE
ANNO 2021

- **Contaminanti microbici**, come virus e batteri provenienti da animali, impianti di depurazione delle acque reflue, sistemi settici e operazioni agricole per il bestiame;
- **Pesticidi ed erbicidi**, che possono provenire da svariate fonti, quali l'agricoltura, il dilavamento urbano e gli usi residenziali;
- **Agenti contaminanti inorganici**, come sali e metalli, che possono derivare naturalmente dal dilavamento urbano, da scarichi di acque reflue domestiche o industriali, da impianti di estrazione di gas e petrolio, da attività estrattive e agricole;
- **Agenti contaminanti organici**, incluse sostanze organiche chimiche sintetiche e volatili, che sono sottoprodotti di processi industriali o della produzione di petrolio, e possono provenire anche da stazioni di rifornimento, dilavamento urbano e sistemi settici; e
- **Agenti contaminanti radioattivi**, che possono essere prodotti naturalmente o derivare dalla produzione di petrolio e gas e da attività estrattive.

Indipendentemente dalla fonte da cui proviene, l'acqua potabile può includere anche **sottoprodotti della disinfezione**, formati in seguito alla reazione dei disinfettanti usati negli impianti di trattamento delle acque al bromuro e/o a materiali naturali organici (come vegetali in decomposizione) presenti nell'acqua di fonte. Diversi tipi di disinfettanti producono diversi tipi o quantità di sottoprodotti della disinfezione. I sottoprodotti della disinfezione sottoposti a disciplina normativa includono i trialometani, gli acidi aloacetici, bromati e cloriti.

La presenza di agenti contaminanti nell'acqua non comporta necessariamente rischi per la salute. Per assicurare che l'acqua di rubinetto sia potabile, la normativa vigente stabilisce limiti massimi per la presenza di alcuni agenti contaminanti nell'acqua distribuita dagli impianti idrici pubblici. Inoltre, si effettuano campionamenti periodici per verificare il livello di agenti contaminanti nell'impianto idrico. In caso di livelli superiori ai limiti consentiti, la Comunità viene informata per mezzo di una email collettiva, un articolo su *The Signature*, e/o con un post su Facebook.

L'Agenzia Statunitense per la Protezione dell'Ambiente (EPA) ha creato un programma di notifica al pubblico per l'acqua potabile che si articola su tre livelli, illustrati di seguito nella Tabella 1. NAS Sigonella segue questo programma per assicurare che la Comunità sia informata tempestivamente qualora ciò si renda necessario.

Tabella 1. I 3 livelli di notifica al pubblico *

	Tempistica obbligatoria di distribuzione	Metodo di diffusione della notifica
Livello 1: Notifica immediata	Ogniqualevolta si presenti una situazione in cui vi è un potenziale rischio immediato per la salute umana, i responsabili della distribuzione di acqua hanno 24 ore di tempo per informare coloro che potrebbero bere l'acqua in questione.	Nel caso in cui fosse necessaria una notifica di livello 1, NAS Sigonella provvederà a informare gli utenti tramite email collettiva e/o Facebook.
Livello 2: Notifica urgente	Ogniqualevolta un impianto idrico distribuisce acqua con livelli di agenti contaminanti superiori agli standard EPA o ad altri standard statali, o acqua che non è stata trattata correttamente ma che non comporta rischi immediati per la salute umana, gli utenti devono essere informati il più presto possibile entro 30 giorni dalla violazione.	NAS Sigonella informerà gli utenti della presenza di un rischio di livello 2 tramite email collettiva, pubblicando una comunicazione su <i>The Signature</i> e/o su Facebook.
Livello 3: Notifica annuale	Quando gli impianti idrici non sono	Le notifiche di livello 3 sono

BASE AERONAVALE USA SIGONELLA
STAZIONE RADIOTRASMETTENTE DELLA MARINA A NISCEMI
RELAZIONE PER GLI UTENTI SULLA SICUREZZA
DELL'ACQUA POTABILE
ANNO 2021

	conformi a uno degli standard per l'acqua potabile senza conseguenze dirette sulla salute umana (per esempio, nel caso in cui non sia stato effettuato un campionamento previsto nella giusta tempistica) i responsabili dell'impianto idrico hanno fino a un anno di tempo per informarne gli utenti.	pubblicate annualmente sul presente documento.
--	---	--

*Definizioni ricavate dal sito dell'EPA. Per ulteriori informazioni, si consulti il seguente sito:

<http://water.epa.gov/lawsregs/rulesregs/sdwa/publicnotification/basicinformation.cfm>.

Ulteriori informazioni in merito agli agenti contaminanti e ai loro potenziali effetti sulla salute possono essere acquisite chiamando il numero verde dell'EPA: +1-800-426-4791 o visitando il sito web degli standard per l'acqua potabile dell'EPA: <https://www.epa.gov/dwreginfo/drinking-water-regulations>.

Valutazione delle fonti di acqua potabile

A maggio 2019 il Comando dell'Ingegneria delle Installazioni della Marina (NAVFAC) ha condotto un'ampia indagine sanitaria sull'impianto idrico della Stazione Radiotrasmittente della Marina Militare U.S.A. (NRTF) a Niscemi per valutare l'adeguatezza delle fonti, delle attrezzature, dei processi e della manutenzione dell'impianto di produzione e distribuzione di acqua potabile sicura. Il NAVFAC apporta continue migliorie all'impianto idrico basandosi sulle raccomandazioni provenienti da tale indagine.

Alcune persone devono prendere particolari precauzioni

Alcune persone sono più vulnerabili agli agenti contaminanti nell'acqua potabile rispetto al resto della popolazione. Le persone immuno-compromesse, come i pazienti oncologici in chemioterapia, le persone che hanno subito un trapianto di organi e i malati di HIV o di altri disturbi del sistema immunitario, alcuni anziani e i neonati possono essere particolarmente a rischio di infezioni. Queste persone dovrebbero chiedere il parere del proprio medico curante sull'acqua che bevono. Le linee guida dell'EPA e dei Centri per il Controllo delle Malattie (CDC) sui metodi idonei a ridurre il rischio di infezioni da *Cryptosporidium* e altri contaminanti microbici sono disponibili al numero verde dell'EPA: +1-800-426-4791 o sul sito web www.epa.gov/safewater/sdwa.

Informazioni aggiuntive sul piombo

La corrosione dell'impianto idraulico domestico e l'erosione dei depositi naturali sono le tipiche fonti di piombo e rame nell'acqua potabile. Per rispettare i parametri EPA e FGS per il piombo e il rame, il 90% degli edifici analizzati deve avere un livello di piombo al di sotto di 15 microgrammi per litro ($\mu\text{g/L}$) e un livello di rame al di sotto di 1,3 milligrammi al litro (mg/L). Questa misurazione si definisce novantesimo percentile. Nel 100% dei siti sottoposti a campionamento presso la Stazione Radiotrasmittente della Marina Militare U.S.A. (NRTF) a Niscemi i livelli di piombo e rame erano inferiori a questi limiti. Livelli elevati di piombo possono causare gravi problemi di salute, soprattutto alle donne incinte e ai bambini. La presenza di piombo nell'acqua potabile è dovuta principalmente ai materiali e ai componenti della rete idraulica domestica e delle tubature di servizio. Il Dipartimento del Genio Militare del NAVFAC di Sigonella ha la responsabilità di fornire acqua potabile di qualità, con un controllo diretto sui materiali utilizzati nella rete idraulica della base. Ciò consente di garantire che nessuna tubatura o componente della rete di servizio dell'impianto di distribuzione di acqua potabile contenga piombo. Come regola generale per garantire la sicurezza, ogniquale volta – e ovunque – si preveda di usare acqua del rubinetto per bere o per cucinare, è possibile ridurre il rischio di essere esposti al piombo lasciando scorrere l'acqua dai 30 secondi ai 2 minuti prima di usarla. Ulteriori informazioni su come ridurre il

BASE AERONAVALE USA SIGONELLA
STAZIONE RADIOTRASMETTENTE DELLA MARINA A NISCEMI
RELAZIONE PER GLI UTENTI SULLA SICUREZZA
DELL'ACQUA POTABILE
ANNO 2021

rischio di esposizione al piombo nell'acqua potabile sono disponibili sul sito dell'EPA sull'acqua potabile sicura: www.epa.gov/safewater/lead.

Tabella sulla qualità dell'acqua

La tabella 2 contiene una lista completa degli agenti contaminanti presenti nell'acqua potabile e dei risultati dei campionamenti effettuati nel 2019 (tranne nei casi indicati diversamente). NAS Sigonella svolge campionamenti su un numero di gran lunga maggiore di elementi chimici rispetto a quelli indicati nella tabella, che elenca solo gli agenti contaminanti trovati nell'acqua. La presenza di agenti contaminanti nell'acqua non costituisce necessariamente un rischio per la salute. Per gli agenti contaminanti sui quali non vengono svolti campionamenti annuali, la tabella indica i risultati più recenti ai sensi della normativa vigente. Trattasi di limiti quantitativi concreti; nell'ambito degli stessi il contaminante può essere fedelmente rilevato al limite più basso. Le tabelle 3 e 4 includono le più comuni definizioni ed unità descrittive utilizzate nelle analisi delle acque potabili

Tabella 2. Risultati dei campionamenti obbligatori più recenti sull'acqua potabile

<u>Contaminanti</u> (Unità)	<u>MCLG</u> <u>o</u> <u>MRDLG</u>	<u>MCL,</u> <u>TT, o</u> <u>MRDL</u>	<u>La</u> <u>vostrar</u> <u>acqua</u>	<u>Escursion</u> <u>bassa-alta</u>	<u>Data</u> <u>del</u> <u>Campion</u> <u>a</u>	<u>Violazione</u>	<u>Fonte</u> <u>tipica</u>
Componenti inorganici							
Antimonio (mg/L)	N/A	0.005	0.00005	N/A	2021	NO	Scarichi di raffinerie di prodotti petroliferi; ignifughi; ceramiche; elettronica
Arsenico (mg/L)	N/A	0.01	0.00006	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
Bario	N/A	2	0.043	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
Boro (mg/L)	N/A	1	0.1	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
Cadmio (mg/L)	N/A	0.005	0.0001	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
Cloruro (mg/L)	N/A	250	18	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
Cromo (mg/L)	N/A	0.05	0.0004	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
Conduttività (µS/cm)	N/A	2,500	157	146-157	2021	NO	Naturalmente presente in ambiente
Rame (mg/L)	N/A	1	0.121	N/A	2021	NO	Corrosione delle condotte idriche domestiche; Erosione di depositi naturali; Percolazione di conservanti del legno
Residuo secco (mg/L)	N/A	1500	91.6	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
Piombo (mg/L)	N/A	0.01	0.0012	N/A	2021	NO	Corrosione delle condotte idriche domestiche; Erosione di depositi naturali
Manganese (mg/L)	N/A	0.05	0.0009	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
Nickel (mg/L)	N/A	0.02	0.004	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali

BASE AERONAVALE USA SIGONELLA
STAZIONE RADIOTRASMETTENTE DELLA MARINA A NISCEMI
RELAZIONE PER GLI UTENTI SULLA SICUREZZA
DELL'ACQUA POTABILE
ANNO 2021

Vanadio (mg/L)	N/A	0.140	0.00004	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
Zinco (mg/L)	N/A	5	0.353	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
pH	N/A	6.5-9.5	7.2	7.1-7.2	2021	NO	Residuo secco
Sodio (mg/L)	N/A	200	13.4	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
Solfati (mg/L)	N/A	250	11.3	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
Durezza totale (CaCO ₃ , mg/L)	N/A	150- 500	42	N/A	2021	NO	Erosione di depositi naturali
Componenti disinfettanti e sottoprodotti della disinfezione							
Cloro (mg/L)	N/A	4	1.5	1.1-1.8	2021	NO	Additivo usato per contrastare i microbi nell'acqua

Tabella 2. Risultati dei campionamenti obbligatori più recenti sull'acqua potabile (Cont.)

Contaminanti (Unità')	MCLG o MRDLG	MCL, TT, or MRDL	La vostra Acqua	Escursio ne <u>bassa- alta</u>	Data del Campion amento	Violazio ne	Fonte tipica
Componenti microbiologici							
Coliformi totali		Più di un campione positivo al mese	ND	N/A	2021	NO	Naturalmente presente in ambiente

Tabella 2. Risultati dei campionamenti obbligatori più recenti sull'acqua potabile (Cont.)

Contaminanti (Unità')	MCLG o MRDLG	MCL, TT, or MRDL	La vostra Acqua	Escursio ne <u>bassa- alta</u>	Data del Campion amento	Violazio ne	Fonte tipica
Componenti radiologici							
Alfa totale (pCi/L)	N/A	15	0.26	N/A	2021	NO	Decomposizione di residui naturali e di origine umana

Componenti Rame e Piombo

	AL	Il Vostro 90 ^{mo} Percentile d'acqua	Data Campionam	Violazio ne	Fonte tipica
Piombo (µg/L)	15	1.85	2021	NO	Corrosione delle condotte idriche domestiche; Erosione di depositi naturali
Rame (µg/L)	1300	126	2021	NO	Corrosione delle condotte idriche domestiche; Erosione di depositi naturali

BASE AERONAVALE USA SIGONELLA
STAZIONE RADIOTRASMETTENTE DELLA MARINA A NISCEMI
RELAZIONE PER GLI UTENTI SULLA SICUREZZA
DELL'ACQUA POTABILE
ANNO 2021

Tabella 3. Definizioni importanti relative all'acqua potabile

<u>Termine</u>	<u>Definizione</u>
AL	Livello di azione: Concentrazione di un contaminante che, se in eccesso, richiede l'avvio di un trattamento o di altre procedure obbligatorie.
MCL	Livello massimo di contaminante: Il più alto livello di un contaminante consentito nell'acqua potabile. Gli MCL sono fissati il più vicino possibile agli MCLG grazie alle migliori tecnologie di trattamento disponibili.
MCLG	Obiettivo livello massimo contaminante: Il livello di un agente contaminante nell'acqua potabile sotto il quale non ci sono rischi per la salute. Gli MCLG includono un margine di sicurezza.
MRDL	Livello disinfettante residuo massimo. Il più alto livello di disinfettante consentito nell'acqua potabile. Esistono prove convincenti del fatto che l'aggiunta di un disinfettante è necessaria a contrastare i contaminanti microbici.
MRDLG	Obiettivo livello disinfettante residuo massimo. Livello di disinfettante di acqua potabile sotto cui non ci sono rischi per la salute. Non esprime i benefici dell'uso dei disinfettanti per contrastare i contaminanti microbici.
N/A	Not Applicabile
ND	Non individuato. Al di sotto del PQL
PQL	Limite quantitativo reale. Il limite più basso a cui un contaminante può essere individuato con certezza.
TT	Tecnica di trattamento: Processo obbligatorio per ridurre il livello di un contaminante nell'acqua potabile.
Varianti ed eccezioni	Permesso dell'EPA di non rispettare un MCL o di non svolgere un trattamento a certe condizioni.

Tabella 4. Descrizioni unità di misura

<u>Termine</u>	<u>Definizione</u>
mg/L	Milligrammi per litro (mg/L) o parti per milione
µg/L	Microgrammi per litro (µg/L) o parti per miliardo
ng/L	Nephelometric Turbidity Units - Unità di torbidità nefelometriche
NTU	Picocurie per litro (misura della radioattività)
pCi/L	Microsiemens per centimetro
µS/cm	Milligrammi per litro (mg/L) o parti per milione

Monitoraggio delle violazioni

Questa sezione riguarda le notifiche di livello 3 secondo le direttive EPA. Sebbene non abbiano alcun impatto sulla salute umana, le notifiche di livello 3 sono obbligatorie in base a quanto stabilito dall'EPA (Vedi tabella 1).

A causa di difficoltà con le spedizioni dei campioni al laboratorio incaricato, nel corso del mese più caldo dell'anno non è stato possibile campionare e di conseguenza analizzare Trialometani Totali (TTHM) e Acidi Aloacetici (HAA). Le problematiche di spedizione sono state risolte, I campioni verranno raccolti nel corso della stagione estiva.

**BASE AERONAVALE USA SIGONELLA
STAZIONE RADIOTRASMETTENTE DELLA MARINA A NISCEMI
RELAZIONE PER GLI UTENTI SULLA SICUREZZA
DELL'ACQUA POTABILE
ANNO 2021**

Contatti

Per maggiori informazioni sulla presente relazione o sui processi relativi all'acqua potabile, è possibile contattare la Commissione per la qualità dell'acqua della Base Aeronavale di Sigonella per il tramite del Direttore del Programma Ambientale della Base NAS Sigonella, Crystal St. Clair Canaii, alla seguente email, Crystal.ST.Clair-Can@eu.navy.mil oppure chiamando il numero 095-86-2725.